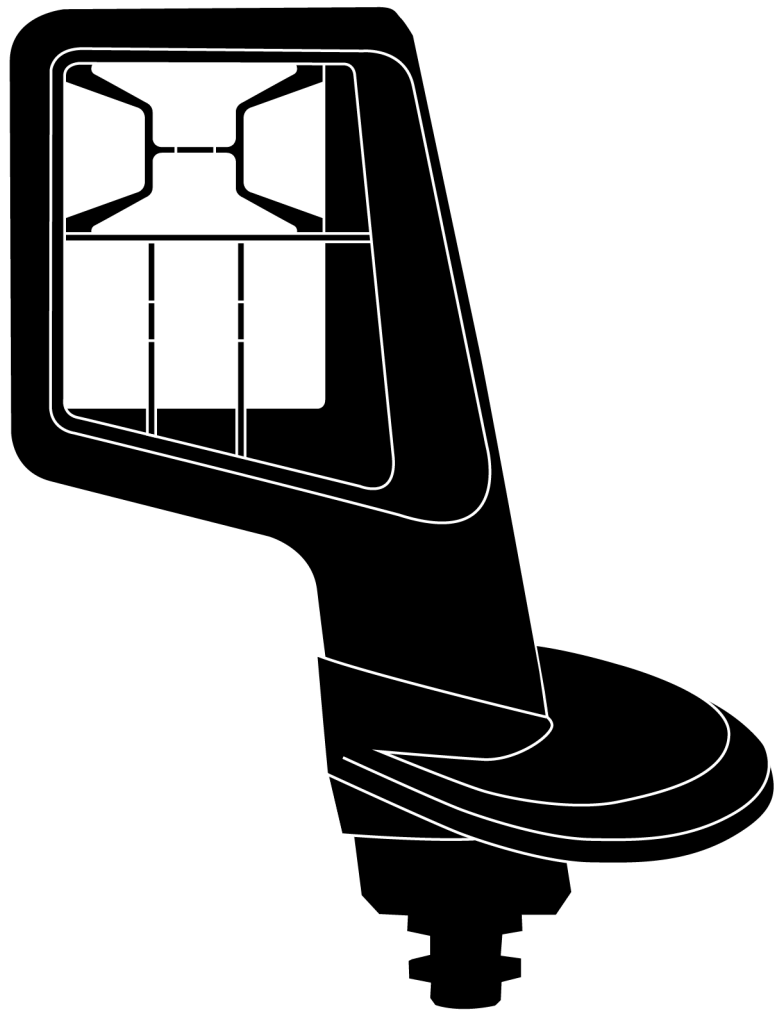


CCI A3

Unidad de mando AUX ISOBUS

Manual de instrucciones



CCI ISOBUS
team play works.

Contenido

Sobre este manual	2
Glosario	3
Acerca del CCI A3	5
1 Seguridad	8
1.1 Señalización de indicaciones en el manual de instrucciones	8
1.2 Uso conforme a lo previsto	9
1.3 Indicaciones de seguridad	9
2 Puesta en marcha	11
2.1 Controlar el volumen de suministro	11
2.2 Montar	12
2.3 Colocar el Grid	12
2.4 Conectar	13
2.5 Conectar	14
2.6 Configuraciones	14
3 Manejo	15
3.1 Conectar y desconectar	15
3.2 Visualizar los datos del aparato	15
3.3 Manejar la máquina	16
3.4 Cambiar el nivel de mando	16
3.5 Cambiar el Grid	17
3.6 Cambiar las configuraciones	18
3.7 Asignar teclas virtuales a funciones de la máquina	20
3.8 Visualizar la asignación AUX	21
3.9 Asignar el pictograma genérico	22
3.10 Modificar el pictograma genérico	24
4 Eliminación de problemas	26
5 Eliminación	29

Sobre este manual

Grupo objetivo

El manual de uso ha sido desarrollado para personas familiarizadas con el uso y el mantenimiento de la *unidad de mando AUX* CCI A3. Contiene todas las informaciones necesarias para un manejo seguro del software y de la *unidad de mando AUX*.

Todas las indicaciones hechas en el manual de uso se refieren a la siguiente configuración del aparato:

Versión de software 2.0

Versión de hardware 2.0 o mayor

El manual de uso introduce al usuario en el manejo:

- Acerca del CCI A3
- Seguridad
- Puesta en marcha
- Manejo
- Solución de problemas

Exoneración de responsabilidad

A fin de asegurar un funcionamiento correcto del CCI A3, leer primero este manual de uso con cuidado. Guardar el manual de uso para poder revisar algún detalle en el futuro.

Leer y entender este manual de instrucciones antes del montaje y puesta en marcha del CCI A3 para evitar problemas en la aplicación. El fabricante no asume la responsabilidad por daños que surjan a partir del incumplimiento de este manual de uso.

En caso de problemas

En caso de necesitar informaciones adicionales o si aparecen problemas que no son tratados con suficiente detalle en este manual de uso, solicitar la información necesaria al vendedor.

Glosario

Acoplamiento	Conexión enchufable hembra al final de un cable.
Asignación AUX	Si el CCI A3 se encuentra conectada junto al terminal y a la máquina al ISOBUS, es posible controlar funciones de la máquina con el CCI A3. Para ello es necesario asignar funciones de la máquina a los elementos de mando del CCI A3. Este proceso es designado Asignación AUX.
Botón	El elemento de mando en los 3 niveles de mando o las configuraciones del CCI A3 se activa pulsando en la pantalla táctil.
CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
Enchufe	Conexión enchufable macho al final de un cable.
In-cab	Término de la normativa ISO 11783. Describe el enchufe de montaje ISOBUS de nueve polos en la cabina del tractor.
ISOBUS	ISO 11783 Norma internacional para la transmisión de datos entre máquinas y aparatos agrícolas.
Máquina	Aparatos adicionales o de cultivo. Una máquina con la que se puede procesar un pedido.
Pantalla de control	La pantalla de mando gráfica visible del CCI A3 en la terminal ISOBUS. Aquí se puede comprobar la asignación AUX. o Teclas virtuales visualizadas en el nivel de mando o en las configuraciones en la pantalla del CCI A3.
Pantalla táctil	Pantalla táctil del CCI A3, con el que se pueden controlar las funciones de la máquina y configurar la unidad de mando AUX.
Participante ISOBUS	Un equipo conectado al ISOBUS y que se comunica mediante este sistema.
Pictograma propio de la máquina	Algunas máquinas sustituyen la rotulación F1-F10 de las teclas virtuales por el pictograma de la función de la máquina. El pictograma proviene de la máquina y no es parte del software del CCI A3.
Pictograma genérico	Un pictograma archivado en el CCI A3 que puede ser asignado a una función de máquinas. El pictograma sustituye la rotulación F1-F10 de las teclas virtuales.
Resistencia final	Si en el enchufe ISOBUS del CCI A3 no se encuentra conectado un participante ISOBUS (p.ej. una terminal ISOBUS), es necesario conectar una resistencia final en el final del cable. Este es parte del volumen de suministro del CCI A3.
Terminal	Terminal ISOBUS

Unidad de mando AUX

Unidades de mando AUX son p. ej. Joysticks o regletas de teclas.

Una unidad de mando AUX permite un manejo confortable y eficiente de las funciones de máquina usadas a menudo.

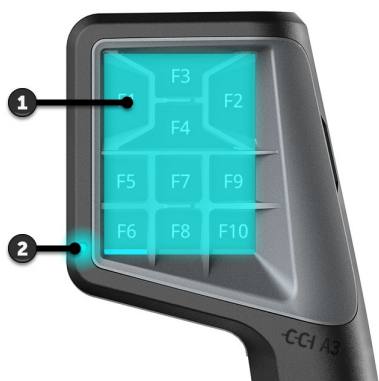
UT

La Universal Terminal es la interfaz máquina humano del ISOBUS. Se trata de un aparato de visualización y de mando.

Cada máquina, conectada al ISOBUS, se registra con el UT y carga el Object Pool. Mediante las pantallas de mando del Object Pool se maneja la máquina.

Acerca del CCI A3

El CCI A3 es una *unidad de mando AUX ISOBUS* que funciona con componentes de diferentes fabricantes para el manejo de funciones la máquina ISOBUS.



1. *Pantalla táctil*
2. Sensor luminoso



3. Pulsador de niveles

El manejo de la CCI A3 se realiza mediante la *pantalla táctil*. Es posible ajustar la intensidad de la pantalla (⇒ cap. 3.6).

Pantalla táctil

El sistema CCI A3 confirma la activación de la *tecla* con una vibración y un tono de contacto. Es posible ajustar la intensidad de la vibración y el volumen del tono de contacto (⇒ cap. 3.6).

Respuesta mediante vibración

El CCI A3 tiene tres niveles y hasta 10 teclas virtuales. En cada nivel de mando se puede asignar una *tecla virtual* con una función de la máquina (⇒ cap. 3.7).

Niveles de mando

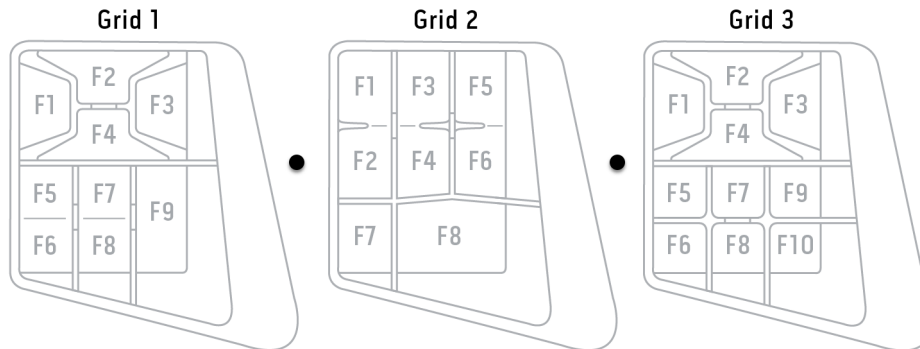
→ Es posible operar hasta 30 funciones de la máquina.

Con el pulsador de niveles en el lado posterior de la carcasa se puede cambiar al siguiente nivel de mando (⇒ cap. 3.4).

Pulsador de niveles

Grids

Los Grids se distinguen en el orden y en la cantidad de las teclas. Con el Grid se puede adaptar de óptima manera el CCI A3 al motivo de la *máquina* y del uso (⇒ cap. 3.5). Existen tres diferentes grids que pueden ser fácilmente sustituidos, con 8, 9 o 10 teclas virtuales; los bordes separan las teclas virtuales entre sí.



Placa de características

Identificar el aparato a partir de informaciones en la placa indicadora del tipo. La placa indicadora del tipo se encuentra en el cable.



1. Fabricante
2. Número de serie
3. Número de artículo del fabricante
4. Fecha de producción (semana / año)
5. Versión de hardware



INDICACIÓN

El diseño y el contenido de la placa de características en la *terminal* puede diferir de lo indicado en la imagen.

La placa de características es colocada por el fabricante.

Pantalla de control

El CCI A3 es un aparato ISOBUS y cuenta con una pantalla de mando propia que se visualiza en la terminal. En la pantalla de mando

- controlar la asignación AUX (⇒ cap. 3.8)
- Asignar los pictogramas genéricos a las teclas virtuales del CCI A3 (⇒ cap. 3.9)

Medidas (An x Al x Lar) [mm]	225 x 110 x 50	Datos técnicos
Tipo de carcasa	Poliamida reforzada con fibra de vidrio	
Sujeción	M16 x 1	
Temperatura de servicio [°C]	-15 - +70	
Tensión de alimentación [V]	12 VDC o 24VDC	
Zona permitida [V]	7,5 VDC - 32VDC	
Pantalla [pulgadas]	3,5 TFT	
Temperatura de almacenamiento [°C]	-15 - +70	
Peso [gr]	740	
Clase de protección	IP65	
EMV	ISO 14982	
Protección ESD	ISO 10605:2008	

Con cada versión nueva, el CCI A3 pasa por la prueba de conformidad AEF, con lo que se lo certifica para las siguientes funciones ISOBUS AEF:

Funciones AEF



Universal Terminal

para poder asignar a teclas virtuales del CCI A3 con funciones de máquina, usando una terminal ISOBUS.



Auxiliary Control (nuevo)

Para el manejo de funciones de máquina usadas a menudo con el CCI A3.



INDICACIÓN

La máquina y la terminal deben estar conectados al ISOBUS y apoyar AUX-N.

En caso de que uno o ambos componentes no apoyen el AUX-N, no se podrá controlar la máquina con el CCI A3.

- ▶ Comprobar antes de la puesta en marcha del CCI A3 si la máquina y la terminal ISOBUS apoyan el AUX-N.
- ▶ Utilizar el manual de uso de los aparatos para el realizar el control o, alternativamente, el control de compatibilidad de la base de datos AEF ISOBUS (⇒ <https://www.aef-isobus-database.org/>).

1 Seguridad

Este manual contiene indicaciones fundamentales que se tienen en cuenta durante la puesta en servicio, la configuración y el manejo. Por esto hay que leer este manual antes de la puesta en marcha, la configuración y el manejo.

No hay que tener en cuenta solo las indicaciones de seguridad generales detalladas en este capítulo, sino también las indicaciones de seguridad especiales añadidas en los otros capítulos.

1.1 Señalización de indicaciones en el manual de instrucciones

Las indicaciones de advertencia contenidas en este manual de instrucciones están señalizadas de manera especial:



ADVERTENCIA - PELIGROS GENERALES

El símbolo de advertencia señala indicaciones de advertencia generales cuya no observancia supone un peligro para la vida de las personas.

- ▶ Prestar especial atención a las indicaciones de advertencia y actúe con mucho cuidado en esos casos.



¡CUIDADO!

El símbolo de cuidado señala todas las indicaciones de advertencia que se refieren a prescripciones, directivas y procesos de trabajo que deben ser respetados obligatoriamente.

La no observancia puede provocar daños o la destrucción del CCI A3, así como provocar errores en las funciones.

Recomendaciones de uso constan en las "Indicaciones":



INDICACIÓN

El símbolo de indicación resalta informaciones importantes y útiles.

1.2 Uso conforme a lo previsto

El CCI A3 se debe usar únicamente en máquinas ISOBUS autorizadas para ello y aparatos de agricultura. Cualquier instalación o utilización del CCI A3 que difiera de esto no está en el ámbito de responsabilidad del fabricante.

El fabricante no se hace responsable de cualquier daño a personas o materiales resultantes de esto. Todos los riesgos de un uso no conforme a lo previsto corren únicamente a cargo del usuario.

Se considera también uso conforme a lo previsto el cumplimiento de las condiciones de manejo- y reparación prescritas por el fabricante.

Las disposiciones correspondientes de prevención de accidentes así como el resto de reglas reconocidas de seguridad técnica, industrial, médica y de tráfico también tendrán que ser cumplidas. Las modificaciones no autorizadas en el aparato están excluidas de la garantía del fabricante.

1.3 Indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA - PELIGROS GENERALES

Cumplir con especial atención con las siguientes indicaciones de seguridad.

En caso de incumplimiento se corre peligro de un malfuncionamiento y, por lo tanto, peligros para personas en el alrededor.

- ▶ Desconectar el CCI A3 si
 - la pantalla táctil no reacciona o
 - Si el pulsador de niveles no funciona.
- ▶ Asegurarse que la *pantalla táctil* esté seca antes de trabajar con el CCI A3.
- ▶ No utilizar el CCI A3 con guantes.
- ▶ Asegurarse que el CCI A3 no presente averías externas.
- ▶ Usar un Grid antes de realizar la *asignación AUX*.
- ▶ No cambiar el Grid al manejar la *máquina* con el CCI A3.



INDICACIONES BÁSICAS DE SEGURIDAD

Tener en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad.

En caso de incumplimiento, el CCI A3 puede sufrir un daño.

- ▶ No abrir la carcasa del CCI A3. Abrir la carcasa puede reducir la vida útil del CCI A3, causando un malfuncionamiento. En caso de abrir la carcasa del CCI A3 se anula la garantía.
 - ▶ Interrumpir el suministro de corriente al CCI A3
 - durante trabajos de soldadura en el tractor o en un *remolque*,
 - durante trabajos de mantenimiento en el tractor o en un *remolque*,
 - Al colocar un aparato de carga en la batería del tractor.
 - ▶ Aprender a manejar correctamente el CCI A3.
 - ▶ Mantener el CCI A3 y las piezas de repuesto en buen estado.
 - ▶ Limpiar el CCI A3 solo con agua limpia y un paño suave empapado con limpiacristales.
 - ▶ No usar la *pantalla táctil* con un objeto afilado o áspero.
 - ▶ Tener en cuenta el sector de temperatura del CCI A3.
 - ▶ Mantener limpio el sensor de luz.
 - ▶ En caso de no estar montado el CCI A3 en la cabina, debe ser almacenado en un lugar seco y limpio. Tener en cuenta la gama de temperatura de almacenamiento.
-

2 Puesta en marcha

- ▶ Realizar la puesta en marcha del CCI A3 según la siguiente secuencia.

2.1 Controlar el volumen de suministro

Controlar el volumen de suministro del CCI A3 antes de iniciar con la puesta en servicio:

- *Unidad de mando AUX*
- 3 Grids
- *Resistencia final*
- Manual breve
- Lámina de protección de pantalla
- Set de montaje



INDICACIÓN

El aparato adquirido puede venir con accesorios adicionales.

El volumen de suministro lo define el fabricante. Los accesorios antes mencionados siempre deben constar.

- ▶ En caso de que el volumen de suministro no esté completo, contacte a su vendedor.
-

2 Puesta en marcha

2.2 Montar

El soporte del aparato es parte del volumen de suministro. Montar el CCI A3 de la siguiente manera:

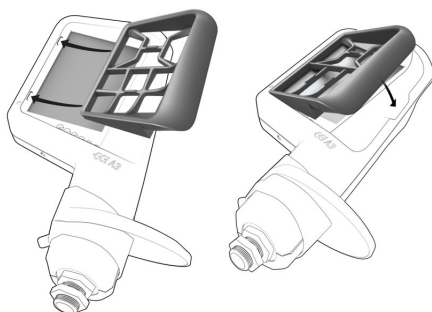


INDICACIÓN

El CCI A3 debe estar correctamente montado.

- ▶ Montar el CCI A3 de tal manera que
 - esté legible y operable y que
 - no impida el acceso a los elementos de mando del tractor.

2.3 Colocar el Grid



1. Colocar los dos pernos en el Grid en las ranuras en la carcasa del CCI A3.
2. Girar el Grid hacia abajo.
→ El CCI A3 reconoce el Grid de manera automática y adapta la cantidad y el orden de las teclas virtuales.

2.4 Conectar

Mediante el cable fijo en el CCI A3 se conecta el aparato con el ISOBUS y se lo suministra con corriente:

- ▶ Colocar la *resistencia final* en el *enchufe In-cab* del cable.
- ▶ Conectar el *acoplamiento In-cab* del cable en el enchufe de montaje *In-cab* del tractor.
 - El CCI A3 es alimentado con corriente mediante el enchufe de montaje *In-cab* e inicia de manera automática.

Es posible conectar un *participante ISOBUS* adicional al *enchufe* del cable *In-cab*, p. e.j una terminal ISOBUS:

1. Retirar la *resistencia final* del *enchufe In-cab* del cable.
2. Conectar el *participante ISOBUS* al *enchufe In-cab* del cable.



INDICACIÓN

Asignar siempre el *enchufe In-cab* en el cable fijo.

Un *enchufe In-cab* abierto siempre puede causar que los demás *participantes ISOBUS* no puedan identificar el CCI A3.

- ▶ Si no se conecta un *participante ISOBUS* adicional, conectar la *resistencia final* del volumen de suministro en el final del cable.
-

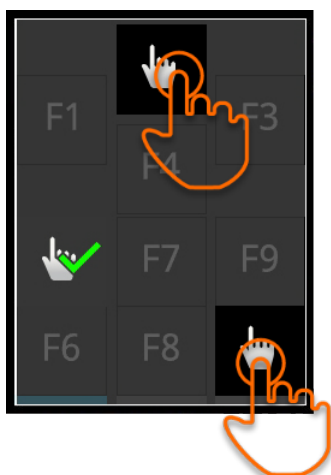
2 Puesta en marcha

2.5 Conectar

El CCI A3 no cuenta con un interruptor ON/OFF.

→ El CCI A3 inicia automáticamente al recibir corriente.

Antes de poder trabajar con el CCI A3, responder la consulta de seguridad. Con la consulta de seguridad el sistema comprueba si la *pantalla táctil* funciona correctamente.



- ▶ Pulsar las teclas "Pulsar aquí" en secuencia aleatoria.
 - En las teclas virtuales se visualizará un gancho verde.
 - Después de haber pulsado las 3 teclas virtuales, se visualizará el nivel de mando 1.

2.6 Configuraciones

La respuesta de vibración y las confirmaciones acústicas vienen ajustadas desde fábrica en el valor máximo.

Adaptar el CCI A3 según sus preferencias.



1. Activar el pulsador de nivel y mantenerlo pulsado durante 3 segundos.
→ Se visualiza la *pantalla de mando* "Ajustes".
2. Pulsar la *tecla virtual* "Reducir respuesta" hasta que se visualice el valor deseado.
3. Pulsar la *tecla virtual* "Reducir volumen" hasta que se visualice el valor deseado.
4. Finalizar el proceso con "Retorno".

3 Manejo

Se obtendrá informaciones acerca de

- Cómo se maneja la máquina con el CCI A3,
- Cómo cambiar entre los tres niveles de mando,
- Cómo y cuándo se cambia el Grid,
- Cómo se modifican las configuraciones,
- Cómo se realiza la asignación AUX y
- Cómo se sustituye la rotulación F1-F10 de las teclas virtuales mediante pictogramas genéricos.

3.1 Conectar y desconectar

Conectar el CCI A3 de la siguiente manera:

- ▶ Colocar la *resistencia final* en el *enchufe In-cab* del cable.
- ▶ Conectar el *acoplamiento In-cab* del cable en el enchufe de montaje *In-cab* del tractor.
→ El CCI A3 es alimentado con corriente mediante el enchufe de montaje *In-cab* e inicia de manera automática.

Desconectar el CCI A3 de la siguiente manera:

- ▶ Desconectar el *acoplamiento In-cab* del cable del enchufe de montaje *In-cab* del tractor.
→ La alimentación de corriente se interrumpe y se desconecta el CCI A3.

3.2 Visualizar los datos del aparato

Se visualizan:

- Número de serie
- Número de versión del software
- Número de versión del hardware

1. Activar el pulsador de nivel y mantenerlo pulsado durante 3 segundos.
→ Se visualiza la *pantalla de mando "Ajustes"*.
-



2. Pulsar la tecla virtual "Sistema".
→ Se visualizan los datos del aparato.
-



3. Pulsar la tecla virtual "Retorno".
→ Se visualiza la *pantalla de mando* "Ajustes".



4. Finalizar el proceso con "Retorno".
→ Se visualizan las teclas virtuales del manejo de la máquina.

3.3 Manejar la máquina

Se controla la *máquina* con las teclas virtuales en la *pantalla táctil*.

1. Cambiar el nivel de mando con la función deseada de la máquina.
→ La visualización de nivel de color azul en el borde inferior de la pantalla indica el nivel de mando en el que se encuentra el usuario.
2. Pulsar la tecla virtual, asignada a la función de la máquina.
→ El CCI A3 vibra y emite un tono de contacto.
→ Se realiza la función de la máquina.

3.4 Cambiar el nivel de mando

En cada nivel de mando se puede asignar una *tecla virtual* con una función de la máquina. Con el pulsador de niveles en el lado posterior del aparato se puede cambiar al siguiente nivel de mando.

Se utiliza el pulsador de nivel para la *asignación AUX* y para el manejo de la máquina:

- Durante la *asignación AUX* se cambia de nivel de mando para poder asignar una *tecla virtual* con una función de máquina adicional.
- Al manejar la máquina se cambia al nivel de mando con las funciones de máquina deseadas.

- ▶ Activar el pulsador de nivel.
→ La visualización de nivel de color azul en el borde inferior de la pantalla indica el nivel de mando en el que se encuentra el usuario.



3.5 Cambiar el Grid

En caso de querer modificar la cantidad y el orden de las teclas virtuales, usar el Grid adecuado.



ADVERTENCIA - PELIGROS GENERALES

No cambiar el Grid durante la marcha.

Al cambiar el Grid, el CCI A3 se desconecta del ISOBUS y se interrumpe la conexión con la *máquina*.

- Las teclas virtuales ya no estarán asignadas a funciones de la máquina.
- No será posible controlar la *máquina* con el CCI A3.

► Usar el Grid antes de conectar la *máquina*.



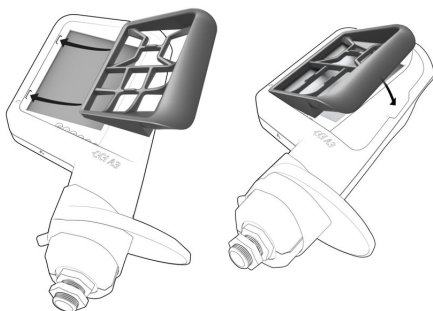
INDICACIÓN

Grids son independientes de la máquina.

Es posible combinar los Grids y las máquinas de manera aleatoria.



1. Levantar ligeramente el Grid en la punta derecha y retirarlo.
2. Elegir otro Grid.



3. Colocar los dos pernos en el Grid en las ranuras en la carcasa del CCI A3.
4. Girar el Grid hacia abajo.
→ El CCI A3 se registra en el ISOBUS.

3.6 Cambiar las configuraciones

- ▶ Activar el pulsador de nivel y mantenerlo pulsado durante 3 segundos.
→ Se visualiza la *pantalla de mando* "Ajustes".

A la disposición están las siguientes posibilidades de ajuste:



Reducir el volumen de la confirmación acústica

- ▶ Pulsar la *tecla virtual* "Reducir volumen".
→ La confirmación acústica se reduce cada vez que se pulse la *tecla virtual* hasta dejar de sonar.



Incrementar el volumen de la confirmación acústica

- ▶ Pulsar la *tecla virtual* "Incrementar volumen".
→ La confirmación acústica aumenta cada vez que se pulse la *tecla virtual* hasta alcanzar el valor máximo.



Reducir la confirmación vibratoria

- ▶ Pulsar la *tecla virtual* "Reducir vibración".
→ La vibración se reduce cada vez que se pulse la *tecla virtual* hasta dejar de vibrar.



Incrementar la vibración

- ▶ Pulsar la *tecla virtual* "Incrementar vibración".
→ La vibración aumenta cada vez que se pulse la *tecla virtual* hasta alcanzar el valor máximo.



Ajustar automáticamente la iluminación de pantalla

El sensor luminoso registra la luz de entorno y adapta la iluminación de la pantalla a la luz del entorno.

- ▶ Pulsar la *tecla virtual* "Iluminación automática de pantalla".
→ Con una fuerte luz de entorno, p. ej. radiación directa del sol, se aumenta la iluminación de la pantalla.
→ Con una tenue luz de entorno, p. ej. trabajo nocturno, se reduce la iluminación de la pantalla.



Reducir la iluminación de pantalla

- ▶ Pulsar la *tecla virtual* "Reducir iluminación".
 - La pantalla oscurece cada vez más, conforme se pulse la *tecla virtual* hasta alcanzar el valor mínimo.
-



Incrementar la iluminación de pantalla

- ▶ Pulsar la *tecla virtual* "Incrementar iluminación".
 - La pantalla se aclara cada vez más, conforme se pulse la *tecla virtual* hasta alcanzar el valor máximo.
-



Asegurar el nivel de mando 3

Es posible asegurar funciones críticas de la máquina mediante un manejo de 2 dedos para evitar una activación accidental.

1. Pulsar la tecla virtual "Sistema".
 - Se visualiza la pantalla "Sistema".
 2. Pulsar la *tecla virtual* "Critical Control".
 - La función "Critical Control" está activada.
 - Es posible activar las funciones de la máquina del nivel de mando 3 solo si se pulsa simultáneamente la tecla virtual y el pulsador de nivel.
-



Borrar los pictogramas propios de la máquina

1. Pulsar la tecla virtual "Sistema".
 - Se visualiza la pantalla "Sistema".
2. Pulsar la *tecla virtual* "Reset".
 - Todos los pictogramas propios de la máquina archivados en el CCI A3 quedan borrados.
 - El CCI A3 inicia nuevamente.

! No se borrará la asignación AUX.



Salir del sector de configuración

- ▶ Finalizar el proceso con "Retorno".
 - El sistema asume las modificaciones.
 - Se visualizan las teclas virtuales del manejo de la máquina.

3.7 Asignar teclas virtuales a funciones de la máquina



INDICACIÓN

La asignación AUX se realiza en la Terminal.

Preparar previamente

- ▶ Conectar el CCI A3, la máquina y la *terminal* al ISOBUS.

Con el CCI A3 se pueden realizar 27 (Grid 1), 24 (Grid 2) o 30 (Grid 3) funciones de la máquina:

1. Colocar un Grid.
2. Asignar las teclas virtuales del CCI A3 a funciones de la máquina, tal como se lo describe en el manual de uso de la terminal.



INDICACIÓN

El cambio de un Grid requiere de una nueva asignación AUX.

Debido a que los Grids difieren entre sí por la cantidad de las teclas virtuales, es necesario realizar una *asignación AUX* para cada Grid.

- En caso de realizar la *asignación AUX* y cambiar el Grid, es necesario repetir la *asignación AUX*.
-



INDICACIÓN

Una unidad de mando AUX requiere de un UT con un número UT "1".

La *unidad de mando AUX* se conecta con el CCI.UT únicamente si éste se registró en el ISOBUS con el número UT "1".

- ▶ Configurar en la terminal ISOBUS a conectar con el CCI A3 el número UT en "1".
-



INDICACIÓN

La máquina archiva la asignación AUX.

La *asignación AUX* necesita ser realizada una sola vez.

- La *asignación AUX* estará nuevamente disponible después de un reinicio de la *máquina* y del CCI A3.

No todas las máquinas pueden ser usadas para la *asignación AUX* para cada uno de los tres Grids.

- En este caso es necesario realizar nuevamente una *asignación AUX* después de cambiar el Grid.
-



INDICACIÓN
Pictogramas propios de la máquina contra mal uso.

Algunas máquinas sustituyen la rotulación F1-F10 de las teclas virtuales por el pictograma de la función de la máquina. La *máquina* emite automáticamente los pictogramas al CCI A3.

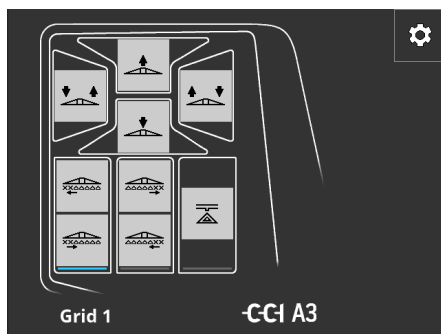
→ De esa manera se reduce la probabilidad de activar una función equivocada de la máquina.

3.8 Visualizar la asignación AUX



INDICACIÓN
La asignación AUX se visualiza en la Terminal.

Deje que el sistema visualice las funciones de la máquina que se asignaron a las teclas virtuales del CCI A3:



1. Abrir la pantalla de mando del CCI A3 en la terminal.

2. Cambiar en el CCI A3 todos los niveles de mando.

→ Se visualiza la *asignación AUX* del nivel de mando activo.



INDICACIÓN
No es posible utilizar la pantalla de mando del CCI A3 para modificar la asignación AUX.

- Realizar la *asignación AUX*, tal como se la describe en el manual de uso de la terminal.
-

3.9 Asignar el pictograma genérico



INDICACIÓN

Los pictogramas genéricos se asignan en la terminal.

Preparar previamente

- ▶ Realizar la *asignación AUX* (⇒ cap. 3.7).

Después de realizar la asignación AUX, algunas máquinas visualizan en las teclas virtuales en el CCI A3 los pictogramas propios del fabricante de las funciones de la máquina.

→ La asignación precisa de la tecla virtual a la función de la máquina está garantizada.

Si la máquina no visualiza pictogramas de las funciones de la máquina en el CCI A3, las teclas virtuales del CCI A3 están rotuladas con F1, F2, etc.

- ▶ Utilizar los pictogramas genéricos puestos a la disposición por el CCI A3.

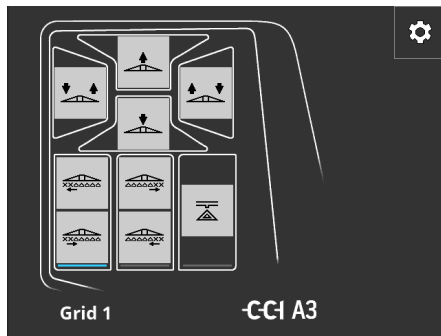


INDICACIÓN

El layout de las pantallas de mando en su terminal puede variar de las imágenes.

Las presentes pantallas de mando han sido registradas en la terminal ISO-BUS CCI 1200. La visualización en otras terminales ISOBUS puede diferir de las visualizaciones.

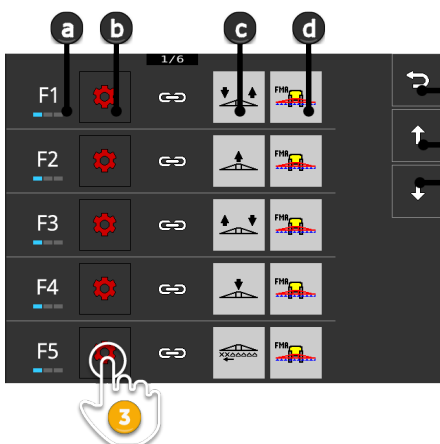
- ▶ Cumplir con las indicaciones del presente manual y adaptar los pasos de la indicación en su terminal.
-



1. Abrir la pantalla de mando del CCI A3 en la *terminal*.
→ Se visualiza la *asignación AUX* del nivel de mando activo.



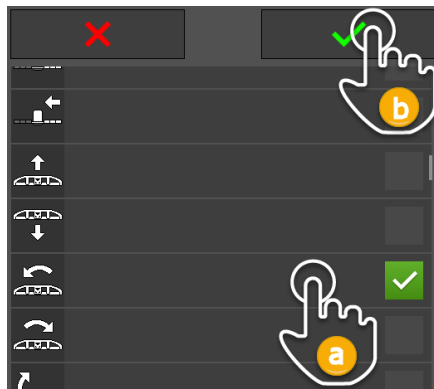
2. Pulsar la tecla virtual "Configuraciones".
→ En la pantalla se visualiza "Asignación de pictograma".



- a Tecla virtual en el CCI A3
- b Tecla virtual "Asignar"
- c Función de máquina asignada
- d Máquina
- e Tecla virtual "Retorno"
- f Tecla virtual "Hacia arriba"
- g Tecla virtual "Hacia abajo"



3. Navegar con las teclas virtuales "Hacia abajo" / "Hacia arriba" al elemento de mando y pulsar la tecla virtual "Asignar".
→ Se visualiza una lista de selección con pictogramas genéricos.



4. Elegir (a) un pictograma nuevo y confirmar (b) la entrada.
→ En la pantalla se visualiza "Asignación de pictograma".
→ En el CCI A3 se visualiza el nuevo pictograma.

3 Manejo



5. Para asignar otros pictogramas, repetir los pasos 3 y 4.



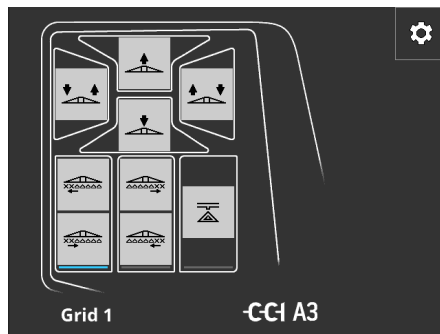
6. Finalizar el proceso con "Retorno".
→ Se visualiza la *asignación de AUX*.

3.10 Modificar el pictograma genérico



INDICACIÓN

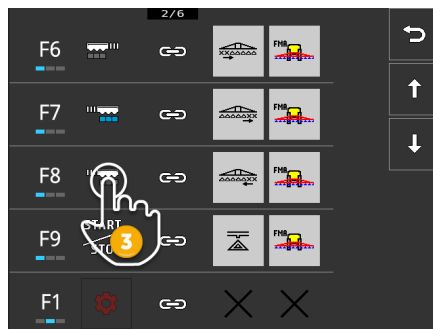
Modificar la asignación de los pictogramas genéricos en la *terminal*.



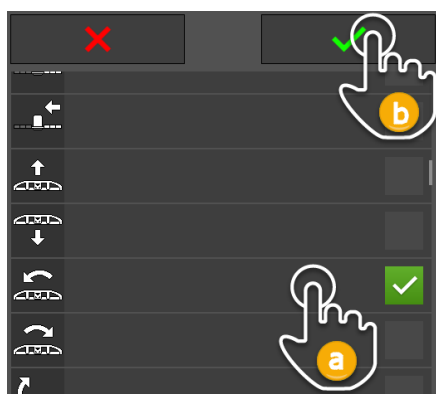
1. Abrir la pantalla de mando del CCI A3 en la *terminal*.
→ Se visualiza la *asignación AUX* del nivel de mando activo.



2. Pulsar la tecla virtual "Configuraciones".
→ En la pantalla se visualiza "Asignación de pictograma".



3. Navegar con las teclas virtuales "Hacia abajo" / "Hacia arriba" al elemento de mando y pulsar la tecla virtual con el pictograma a modificar.
→ Se visualiza una lista de selección con pictogramas genéricos.



4. Elegir (a) un pictograma nuevo y confirmar (b) la entrada.

- En la pantalla se visualiza "Asignación de pictograma".
- En el CCI A3 se visualiza el nuevo pictograma.



5. Para modificar otros pictogramas, repetir los pasos 3 y 4.



6. Finalizar el proceso con "Retorno".

- Se visualiza la *asignación de AUX*.

4 Eliminación de problemas



¡CUIDADO!

En caso de averías técnicas, es necesario cancelar el proceso de trabajo.

La continuación del proceso de trabajo con falla técnica puede causar daños en el CCI A3 o en la *máquina*.

1. Interrumpir el proceso de trabajo.
 2. Buscar una solución en este capítulo del manual de uso.
 3. Contactar con el vendedor si el problema sigue presente.
-

Desconexión forzada



En caso de un error puede suceder que el CCI A3 no reaccione a ingresos del operador.

1. Desconectar el *acoplamiento In-cab* del cable del enchufe de montaje *In-cab* del tractor.
→ La alimentación de corriente se interrumpe y se desconecta el CCI A3.
2. Conectar el *acoplamiento In-cab* en el enchufe de montaje *In-cab* del tractor.
→ El CCI A3 inicia nuevamente.

A continuación se presentan problemas que pueden surgir durante el uso del CCI A3. Para cada problema se presenta una recomendación para su eliminación.

- ▶ Intentar eliminar el problema.
- ▶ Contactar al vendedor si no se puede eliminar el problema.

Problema	Causa / solución
El CCI A3 no se desconecta al desconectar el encendido del tractor.	<p>El tractor no desconecta el suministro de la unión enchufable <i>In-cab</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Desconectar el <i>acoplamiento In-cab</i> del cable del enchufe de montaje <i>In-cab</i> del tractor.
No se visualiza la <i>pantalla de mando</i> del CCI A3 en la terminal <i>ISOBUS</i> .	<p>La <i>terminal</i> está activada y conectada al ISOBUS pero el UT de la terminal no está activado.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Conectar el UT de la terminal. <p>La <i>terminal</i> no está conectada al sistema ISOBUS.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Conectar la terminal ISOBUS al ISOBUS. <p>Configuración defectuosa del UT de la terminal.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ El UT de la terminal tener el número UT 1. <p>El <i>enchufe In-cab</i> en el cable fijo está abierto.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Conectar la <i>resistencia final</i> contenida en el volumen de suministro.
No se visualizan los elementos de mando del CCI A3 en la <i>terminal</i> . No es posible realizar la <i>asignación AUX</i> .	<p>La <i>terminal</i> y/o la <i>máquina</i> no han sido certificados según AUX-N.</p> <ul style="list-style-type: none"> → En caso de que la <i>máquina</i> no apoye el AUX-N, no podrá ser controlada con el CCI A3. → En caso de que la terminal no apoye AUX-N, no será posible realizar la <i>asignación AUX</i>. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Comprobar en la base de datos AEF si la combinación de la <i>unidad de mando AUX</i>, la <i>terminal</i> la <i>máquina</i> es compatible.
La <i>asignación AUX</i> pudo realizarse pero el CCI A3 no visualiza pictogramas de las funciones de la máquina. Las teclas virtuales están identificadas con F1, F2, F3, etc.	<p>Esto no es un error. La <i>máquina</i> puede ser manejada con el CCI A3.</p> <ul style="list-style-type: none"> → No todas las máquinas visualizan pictogramas de las funciones de la máquina en el CCI A3. → Las teclas virtuales activan la función de la máquina que se le ha sido asignada durante la <i>asignación AUX</i>. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Utilizar los pictogramas genéricos del CCI A3 (⇒ cap. 3.9)

Problema	Causa / solución
<p>En el borde superior de la pantalla se visualiza un mensaje de error:</p>  <p>El CCI A3 no reacciona a indicaciones del usuario.</p>	<p>Consta un fallo interno. → No será posible manejar la máquina.</p> <p>Es necesario reiniciar el CCI A3.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Desconectar el <i>enchufe In-cab</i> del CCI A3 del ISOBUS y conectarlo después de aprox. 5 seg.
<p>En el borde superior de la pantalla se visualiza un mensaje de error:</p>  <p>No se visualizan los elementos de mando del CCI A3 en la <i>terminal</i>. No es posible realizar la <i>asignación AUX</i>. No es posible usar la máquina.</p>	<p>En el ISOBUS no se registró un UT con el número UT 1. O la terminal ISOBUS no está conectada o el UT de la terminal ISOBUS no se registró con el número UT 1 en el ISOBUS.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Activar la terminal ISOBUS. ▶ Ajustar el número UT en la terminal ISOBUS en "1".
<p>Las teclas virtuales del nivel de mando 3 tienen un marco azul y no pueden ser usadas.</p>	<p>La asignación AUX del nivel de mando 3 se realizó y se visualizan las teclas virtuales. Al pulsar una tecla virtual, no se activa ninguna función de máquina. La función "Critical Control" está activada.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Activar la función de la máquina, pulsando simultáneamente la tecla virtual y el pulsador de nivel. <p>En caso de no utilizar el seguro de funciones críticas de la máquina, desconectar el "Critical Control":</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Activar el pulsador de nivel y mantenerlo pulsado durante 3 segundos. → Se visualiza la pantalla "Configuraciones". 2. Pulsar la tecla virtual "Sistema". 3. Pulsar la tecla virtual "Critical Control". → La función "Critical Control" está desactivada. → Es posible operar las teclas virtuales del nivel de mando 3, sin activar el pulsador de niveles.

5 Eliminación

Eliminar el CCI A3 defectuoso o fuera de servicio de una manera ecológica y bajo consideración de las indicaciones locales:

- ▶ Eliminar los plásticos mediante los desperdicios caseros normales. **Plásticos**
- ▶ Entregar metales al reciclaje de metales. **Metales**
- ▶ Entregar la pletina electrónica del CCI A3 a una empresa especializada en reciclaje. **Pletina electrónica**

Copyright

©2021

Competence Center ISOBUS e.V.

Albert-Einstein-Str. 1

D-49076 Osnabrück

Número de documento: 20210630